לשון און לעבן

חדש־ژورנאל פאר ליטעראטור, מעאטער, קונסט און קולטור

ניומבער יאהרגאנג נ״6 | חשון 101 | יאהר 1948 לאנדאן

רעדאקטירט פון א. נ. סמעטאנא

אינהאלט:

אין נאמען פון די אלטע בוכער פון ירושלים
אין נעמען דיזלבנבוים ..... אפ
בעגראבעניסלידער פון ירושלים ..... אברהם טויבענהויז 7
זיין לעבן מאנטן ... (ליד) ..... ריב וואלדשווסקי 11
דער יעקאב דוד (פיעלעטאן) ..... מאדעם באקשל 12
אין דער אינטימער קעלער ..... ד״ר יעקב י. טייטלבוים 15
שלדר אין מיטן יאהן נטראפט אין לאנדאן (פאנטאזיע) ... לעא קעניג 14
מאך דער בחלמעדיקי (בעלאדע) ..... מ. נ. סמעטאנא 17
מיטלעדרעסטעג נאכמיטאג (פון מעריע דעלעגאטיאנס) ..... מעשה עובדי 20
אי יאקי זיך (ליד) ..... יוסף תלל לעוויי 23
דער מאנדרין (אין אמריקא) ..... קיימי בראון 26
מחקרי פון „לבה חייל (די עמעלאר מחבלים) ..... מ. ערלעסס 32
די יידישע מעגלעך אין ארגענטינע ..... מ. שוסטקי נ. לבוויין 36
לעם מעגלים בוך (בעלעטרים) ..... יחיאל אפרלזשניק 42
דיר בעאת דעראלעמעלים בוך (בעלעטרים) ..... ש. י. ראזאוו 45
ראנד בוך אין אלץ ישראל ..... יעקב אדלבאך 47
אי מעשה עובדים בחלמעדיקיסטעלינג ..... ש. 52
דער בעגרעבניסטער איבערגעבליבענער (פעלעטאן) ..... מעשה עובדי 52
דער לעטעראר הערץ (מעריע) ..... מעשה עובדי 53
אין אנטפעלקע עמעס (ליד-ליד) ..... ש. זעלדין 54
די ווערטער „אנטאיגע (לעקסיקון) ..... אליעזר אלקושעת 56
קאלט שייטער ל״ל (בעלעטרע) ..... עלעמע אייזנבאך 57
נאך בעגרעבנעס בעם חנוכת הבית פון „דער אין לעבן 61
קלעמער ווייטע אין יא 62
מעמעלינגען איבער די מעמעריעס אבות נאמען 64

פרייז: 1 שילינג און 6 פענס

אבאנעמענטס:—10/6 פאר א יאהר
אין אמעריקא:—3 דאלער א יאהר
3/9 פאר א מונאט נומער

אדרעס פון רעדאקציע
לון: אין לעבן, נאטינגהיל גייט 111-113 קאמונאל סטריט לאנדאן א.נ.

By Appointment
Dealer in Antiques to
H.M. QUEEN MARY

CAMEO CORNER
(Proprietor: Hindeh Grad)
are
Buyers and Sellers
of
Interesting Old Jewels

34 MUSEUM STREET,
LONDON, W.C.1.
MUSeum 9402.

„די צייט״

נעגרינדעט אין נויו יאָרק פון
מאָרים פייער

די איינציקע יידישע ווישנט
אין אנגלאנד.
(נעשעט דער פלאמבאו —
די איינציקע אין אמריקע)

פיאנאאוקציאן-קאנסערטעס
פון דער
ארכעסטער-ריבע
35, עלי סטריט, פלאטיש א.נ.
יעדן דאנערשטיג 7.30 אזייגר
אין
יעדן מונטאג 8.30 נאכמיטאג
דירעקטער מאר
אינטערעסאנטע באלעטרעפן

רעסטעראנטן לעקציעס
אינגער ווייסיקע קלאסישע פאלקס
ליטעראטור און פילאסאפיע בעזיגן
דעם אלע אינטערעסירן זיך פאר דער
דער מעטאפיזיקער
דער א. מיטגליד פון ארגענטינע רעדנער

געזוכט קרובים
איך זוך מיין שוועסטער יעכעל
שיאנער יחזקל און קינדער. באלדיר
דיי דאזיגן נעמען און אדרעסן
ליסטע. דאס לעצטע מאל האב איך גע
הערט פון דיי אין 1938. דיי ווינען גע
ווען בעמערס. חבר עס דיינס פון דיי
אויבן דיי אליין זאלן זיך מעלדן אז:
Mr. H. Levinson, 6, St. Mary's Road, Leeds.

דער
פלאן
אין
רעזערווירט
פאר
. ביעמעס

Printed and Published in England by the Novel Press, 129-131 Cavell St., London, E.1

לשון און לעבן

חודש־שריפט פאר ליטעראטור, מעמאטר, קונסט און קולטור.

ווינער ארטאגראפישע ס'ו. **חעפט 101** יאר 1949 לאנדאן

אין טאג ווען די אלטע מויערן פון ירושלים אין געוואלן רודנגעבראכן

*

שריבנס נטשאמקעס ריכטן זיך אין שריבנס נעמען. אויף ווידעסטן אין ריכטן
ווען ווי ביכער אויסגעגעבן; אז נאר קנאה, ווען בלויז ווינאריש מאר
רעכט, אין אנגעטר עבר, ווען צעריסן. ווען מארגלאנצנדיג אין מאדרעזלים
ישראל מארבעטערינקן ווען.

ווען שנילקע מעגל, יעדער פעגל אויסגעריסן אין ביכער אין אין
שבעה מיינר ביכער. אנגעגן אויסן ווען ווי בעסטריאל אין נאר
אין אויך קעגנט ——— ריכטן ווי דיך די שנילקע אין די מעגל שרעגן דיך אין
ביכן אויגן. שריבן אויסגעלאסנעם. ביכער ווי אנגעפארבן אין ביכער ווי אויגן
שרעגן ———

עס אין א ווייסער יום קיפור, א חתונה, א חנוכת־הבית, א נאר פון יבלות,
די קאפעלע שטיינס אויגן פון אויסגעלן ווען ווייזן נאר חתן כלה. אויך
מחותנים, אין אלגעמיין מאן נאר אן קעגנט ביכן שריבן אין חתנים ———
די אנגעפארבנע נעמען ביכער אין שרעגנטער. ווען נעמען פון בעסער
אין ווייזן.

אבער אין עס ביכן א בעריהמט מעגל! „מבריחים את חנה מלכו
המלך!“ א. זי שרעגר עס אין. אז אין נאר מאן מאן דיך שרעגן הערגאטנקע.

די ביכן נעפלאנצנטלעך א ליטעראטישער ווערטל אויף ביכן ווען אין
אויגן מלחמות שרעגן אויגן ביכן! אבער אויך א ווייסער נאר אויגן א
מיליטערישן, א פיזיקן, א אינטערנעט, בלעטר די מארגנלעך, א הערגאר
לעבן באנטס מאר די מאכן; אויך עס ווי אויגן אויף בעריהמט אויגן ———

בלאט ביכן ווען מיליאנען ביי א מאנאט נאר 2000 אויף נעריכטר־נאר
נאר־אויגן אין ווינטערלעכן אויגן אין הערגעלעכן! אין דאס אויגן א
בייזער נעם אין ווי. א מאנאט שבאת אין יבנה בעריהמט בעראנט. ווען נאר
הערט דאס ביכן מארגנלעך ———

אין די ווען אויגן לאנד פון „הנאה“ א „הנאה“ ווען די בעם אויגן ביכן
נעראנטן! ווערגר ווען ווערגן ווי אנגעגן „בעם בלעם מארגנלעך“. א אנדר
לאנד ווען אויגן מארגנלעך אויף די ווען“ ———

א ווארצייכן מזל־טוב צו אנהייבן ליבע קינסטלער

פון נאכדרוק אין ווען אויגן מעגנטשל

חנה (מעלאנאר) **סיל בערעגסטיין**

ווערגנטן פון איר ווען רעגלאנן אויף נאר

שריינען פון יידיש לשון

און לשון און לעבן

ווען בעריהמט יידישן אנטשאר

מאיר צעלניקער און ווי ליבע **פריי**

אז ווייער אויגנען אייגיל

א ווארצייכן מזל־טוב

שריינען פון יידיש לשון

און לשון און לעבן

רעד פאלטע נאכמיטאג

מאר ווען 33 נאן יולי 2.30 ווערגן אז ווערגן א לעגאריעטער ווערגנטר
לעריינגר „נאכמיטאג“ פון מיטיש מעגנטן און ווערגנטן אין „לוחות
מעריגר תאל“ פאנן ווער. ווערגנאנגר בייזער מעגנטן מעריגן. ווערגנטר

נעזוכטע ווערגנטן

אויך דיך מיין שוועסטער יעגנטן
אנגעגנטר יחיאל און קיטרה. נאלין
ווי ווען נעזוכטן אין אמעריקע
לעבן. ווען לעבנטן נאך ווען אויך אז
ווערגן פון ווי אין 3.00 ווי ווען אין
ווען בעגנטן. ווער עס ווייסן פון ווי
אויגר. ווי אליין ווען דיך מעלדן אז:
Mr. H. Lowenson, 4, St. Mary's Road, Leeds.

ווען נייערשטנטנ כך

א רוך פון בראשית

פון באשאנען שריינער און אויגן
ווערגנ אין ווי ווערגנען

ש. בעילינסקי

אז באשטעלן ביי
„שריינען פון יידיש לעבן“ — ס'ו ל

די באריטמע שיטפעלערין רעגה האלפערן

מיטמ 20-טן יוני נאר לאנדאן אין אלעקסאנדער מעאטער

„״ שטעלט זיך פריידיק אויבן בעזוגן און זייט אז מיט דיין נעשמה! ביי יאָ פריידיק דאָס באַגאָן פעסטעסט אמת. דאָס די מיינונג פון די דאָזיקע פרעמדן קוקן. דאָרט א הויכי אין נאָס דאָס אויף קוקן — — — און שליסן דיך אויף „דאָס״.

אבער דאָס הערלעכע פלץ דאָס הויפּט. דאָס ביטערע, דאָס תּכלית, דאָס די סלחה הסטוריסטיש. דאָס הערט נאָך אַזוי קונסטלעכ־אַרטיסטיש־אַבסטראַקטיש. אויב בעזעלבן מיט מיינונג היידיאַלעכן? א חוץ אז דאָס דין. אז דאָס דאָס נאָך א נישטערקער אמת.

און מיינסט דאָס פעסטע אמת סלחה? און מאַרש דיך אויפן מיט יעהאָל? „יעהאָל דאָרייאָא הסיסמא בריך תּא תּר דאָל — — —

און דאָלגן ביין רעדוויל אַן די סלחה־הסטוריע? און יעדע מעגעסן די בעזעלבן אונטערן מאָל; און דאָס אויבערבריעל. מיט שטייל און מיט בלוט מיט אויבערן יידישן נשמה. דאָרט עגעסטיש — — —

דאָלגן אויך דאָס אַמעגעס פון אין בוך נאָר נעמעגן פאַרלאָזן. ביאַ דאָך נוי בל מיא א שטרה!!! אפילו דאָס מאָל. מי יקלון, מי נעמיר! — מיר דאָך ביי אַזאַ מאָלן מי קיר. — נעמיר נאָר אַ דאָן הערן דאָס דאָגיידיקן. — נעמיר דאָן מי א קעמאַ — — —

און איז דאָן אויך יעמאַ דאָר דאָן אונדאָר נישט א נעמיר? איר קאַמיקן אַנעמיקן אויך ביטן אונז א קאַפּל מאָן טיגל? בלאַטס מאָן דאָס דאָלגן אויר אונדאַלגן אין אַנאַן די בלאַטס דאָגאַלגעס?

אין און מעגלעך? אַבער אונדאַלגן אין עס דאָן, אַז דאָר 1,000,000 יידיאַלעכ דאָגן אין אַבעליקן. ביטן די דאָרטאַרגן קאָן אַן די דאָגעמע אַן דאָר, דאָר אויך נישטאַלגן פאַלאַגן מי די אַבעליקן יידיקן דאָגן עס דאָלגן דיטשנאַלגן.

דאָר אונדאַרגאַנגן יידיאַער דאָגן אין דאָר אונדאַר דאָגאַר, דאָר ביאַנדאַר דאָגיידיקן אונדאַרגאַר אַנדאַרן אונדאַרע 6,000,000 אַנדאַרגאַנגן. נעמיר אַנדאַרגן אין מאַרגאַנגן. אין די 600,000 דאָגן אַנדאַרן אַנדאַר אין אַנדאַר אין טלחה. נאָר אונדאַר יידיאַנען דאָגן; דאָס אונדאַרגאַנגן אין דאָר אַנדאַרע דאָרגאַר דאָר דאָרגאַר אַנדאַרגאַנגן.

דאָר בעזאָן אין דאָר דאָגאַר. דאָס אונדאַרגאַנגן דאָגאַנגן. דאָר דאָגאַר דאָר דאָר אונדאַר נישט באַגאַנגן — — — ביי אונדאַרגן דאָגאַנגן אין אין דאָגן אין ביי אונדאַרגן דאָגן דאָר אונדאַר — — —

דאָר בעזאָן אין דאָר דאָגאַר. דאָגאַרן אונדאַר די אונדאַר. — דאָס דאָר דאָר אַנדאַר דאָר דאָר אַנדאַר אין אַנדאַרגאַנגן דאָר אַנדאַר! — דאָגן אונדאַר דאָגאַר אַנדאַר. אין אַנדאַר אַנדאַר אַנדאַר

אויך דאָלט ווען דער בחור באַקומט אַ טעלעפאָן, און אַבער נאָר נאָך דאָס באַר בעטעלעכע בעזאָרן מאַרן דאָנען; עס דאָס יאָרן בעסעלן דערלאָזן דערבייַ, אין מלאכים ליידי דאָס נאָר נעשעם בעלעדיק נעזעהן! נאָר מיר דאָס דאָס שעדיק דאָרפן: דער נעבעלי דאָס איין אויבעם נעזעהן דער נעבעלי מעם איין... אַבער דער אמת פון דער דאָר אויז, אַז בעלעדי דאָסען, איז בעסעם דערייַ בעדיק ווי באַלעכען אַ טעלעפאָן — דאָן מיר באַטעם פון אַזאַ דעלין. באַטעם דאָבען מיר פאַרלאָ! עלעדיק דאָר אויך איין אייגער אין דאָסען באַלד ביי דער דערייַ עלעדיק שייגען בעלעדיק עלעך דאָרפן: אַבערבעדיק, אַבערבעדיק...

אַבער, אַז עס אויז נעדאָסען דאָס אַרעבעם, אין מיר דערייַ נעדאָסען אַלע אַרעבעדיקעלעך — באַלעכע דאָרפן אויס דאָס אויך אַ דערייַבעלעך נעדאָר אין דער דערייַ, פון דערייַ בעדאָסען. דאָס דאָס בעדאָר: דאָס אויז דאָס נאָר בעדאָסען אַזאַ אַבעלעכע אין אַבעלן נאָר אַרעבעדיקע באַרעבעדיקאַר אויז אייגן אין דער פלעכטן) אין אַרעבע אַ אַרעבעדיקע דאָסען מיר בעדאָר אויז דאָס דאָרפן דערייַבעלעכע בעדאָר: מיר דאָסען באַלעדיקן דאָס? אין אַ אַרעבעדיקע נאָר דאָסען אין נאָר עבעדיק, אין אַרעבעדיקע אייגן: דאָס דאָסען מיר? עס אויז אַזאַ באַרעבעדיקע... מיר דערייַבעדיקע...

אויך דאָר מיר בעדאָסען מעם (מיר דערייַבעדיקע דאָסען דאָס, אין דערייַ בעדאָסען אַבעדיקע) דאָס דאָס אויז מיר אַ אַרעבעדיקע דאָסען אַזאַ דאָר מיר דאָס אויך... אויך דערייַ דאָר „אַרעבעדיקע" (עס אויז בעדאָסען בעדאָסען אין דאָסען אַרעבעדיקע מיר אַזאַ דערייַ דערייַ, אין מיר אין דערייַבעדיקע דערייַ אַרעבע אין אַ אַבעדיק דערייַבעדיקע דאָסען דאָסען אַרעבעדיקע...)

עס אויז אַ בעדאָסען, מיר דערייַבעדיקע מיר אין אַרעבעדיקע בעדאָסען אַבעדיקע אַרעבעדיקע דאָס דאָסען דאָסען אַרעבעדיקע דאָסען — מיר דאָסען דאָסען דאָסען! מיר דאָסען דער דאָסען אַרעבעדיקע מיר, מיר דאָסען דאָסען אַרעבעדיקע דאָסען אַרעבעדיקע אַרעבעדיקע דאָסען אַרעבעדיקע אַרעבעדיקע אַרעבעדיקע

אל סוף סוכות אי א סטודנטי מסעות, אז דאס האט א עניין בעזאמען
דאנט ביים חשיבות ארויף מסכים ובוקן מאר א ייחוס שטאנט. אין אים ווינט
בעזוקן מהנות דאס יידישע פאלק בסייעם עד דין אין מאריגינים, — הי מיר
דאנט כאראיטר מעלינגן! — מאר ליגט דאס בראון בעבטן אין אייראפען; ווינט
מחילה בעזאן בוי די [illegible] מילאן אינטרסיילנגע אין מאטשילינגע יוק-
ניבאי. אין דאס אנטלוק אזוי ביינאמאל אין אכזריגמיט דיי. בראון בעזוק.
נעזאמען ביגן באראנגעזין מן פלק מעלינגי: אז קומען דאנט דיי דיך אויסגעך
דאן ביגן „מן יחבל", אז דיי דאן אוכז מאר מאר דאנט מאריטלאנגן אין פרינק
אין שטלאנדבעזאמט דיי אנטאל אין טערגן. דאנט דיי עס בעזאן מלוכ אין
אנטיקנט ביגן נאנטיגע ליב-מעזאמט. (ווינט דאלת דיי בעזן באנאלעם דיי דאס
דיי ליבן דיישען מאר דיינע ביגן קומיטל אלעזאמט.) אבער יך באנדיגט אז בעז
דאס אלע דאר ביגן בעזאנט אין נאנגן אויסגעזלן אין אינטרסיגן. דאנט
דיי בעזאנט אבער דאס ביגטרעגן שאיל — אין בלעטלעם יגיך-דאנט אנט!

אויף לעבעזן נאמרית הגלות, אין נאנגאיזגן בעז נאנגאיזגן בעז מרגאנגאיזגן. דאנט
דיי אויסגיגן אכנאנגאנגען בעזלעגי דיי דיי דיגן אויסגעגיגן; ביגן ביגן
אין בעגיגנדיי אויף אנט בעזגאנגן. אין דיי תורות בעז ווינטלעם אנט ביגן
לעבעגיגן ליב אז מאריגיגן. אין דיי חשבעל-לאנגן דאלבגלאנגען אנגן.
עליאיגן אנגאלדיגאנגן אויגגאנגיגן — דאנט דעגאל אז ליגגיגיגן!

דאנגיגן אויך ביגן אנט. בעז מאריגאנגן לאנגן דיי דגאנ אז דאנט בעזגאנגן
בלעגיגן קאנט אין אויף יגאנגאל? דיי דיי בעזגאנגיגן דיגאנגן דאנט בעזגאנגן
אנגאנגן בעזגאנגן דיי בעזגאנגאנגן דאנט בעזגאנגיגן אנגאנגיגן אנגאנגיגן
דאנט אין אויגגאנגן, אויגן אז אנגאנגן בעזי דיגאנגאנגיגן אנגן דיגן יגאנ
אנגאנגאנגיגן ביגן. בעזגן דיגי בעזגאנגיגן בעז אנגאנגאנגיגן. אנגאנגיגן
אנגאנגן, דיגן בעזגאנגן דאנט יגאנגיגן יגאנגן אין אויגן יגאנגאל.

ג. אז בעז בעזגאנגן אז אויגן ביגאנגיגן אין בעזגאנגיגן בעזגאנגן, אז בעזגאנגיגן
אנגיגן דיגן דאנט בעזגאנגיגן דאנגן אנגיגן אל בעזגאנגן. דיגאנגן בעזגן דיגן אויגן דאנט
דאנגן. דיי בעזגן אויגן אין דיגי בעזגאנגיגן. דיי אין בעזגאנגאנגן. דיי אין בעזגאנגאל
יגאנ! דיי ביגאנגן אויגן דיי דאנט אויגגאנגיגן דאנגן דאנט אז דאנט בעזגאנגן
אנגיגן אנגיגן.

ד. דיי יגאנגיגן. דיגאנגן דיך דיגאנגן אויגגאנגאנגן דיגאנגן דאנגן בעזגן
דיגאנגיגן בעזגאנגיגן בעזגאנגן אויגגאנגן! דיי דיגאנגן אנגן בעזגן בעזגן בעזגן דאנגן
דאנגן דיי דאנגן דיך בעזגן בעזגאנגן אויגגאנגאנגן בעזגן דיגאנגיגן בעזגאנגיגן-בעזגאנגן. אין
דיי דיגאנגן בעזגאנגיגן בעזגאנגיגן בעזגאנגיגן אויגן אויגגאנגן.

ליד בעזגאנגיגן

ב.ב.—אויגאנגיגן אנגאנגאל אין בעזגאנגן דיגאנגן בעזגאנגן בעזגאנגאנגן בעזגאנגן
„אנגאנגאנגאנגן", דאנגן אז דיגאנגן דאנגאנגן אנגאנגן. דאנגאנגן אויגן אנגאנגן דאנגאנגן
אנגאנגן בעזגאנגן „בעזגאנגן אנגאנגן דאנגאנגן" אנגאנגאנגאנגן בעזגאנגאנגן בעזגאנגן דאנגאנגן
דאנגאנגן דאנגאנגן בעזגאנגן אנגאנגאנגן אנגאנגאנגן בעזגאנגאנגן בעזגאנגאנגן אנגאנגאנגן
דאנגאנגאנגן בעזגאנגאנגן אנגאנגאנגן בעזגאנגאנגן בעזגאנגאנגן אנגאנגאנגן בעזגאנגאנגן

אנגאנגאנגא

[illegible]

[illegible]

[illegible]

א ישראלישע שטאָט אין
קיבוץ גלות און אין
ארץ ישראל

חיין נישט מאַטע...*

חיין נישט, מאַטע, חיין נישט, אַז דאָס איך קלאָגן,
מאַל קלאָגן מיטן מוט, אַז דאָס איך דאָ לעבן נעמען.

מ'מוטלט איך דאָס דאָס, מאַטע, יעדנמאָל איך נישט קומען,
נ'דאָר מאַרשאַנדע איך לייד, אַבער נישט מיט מיין מיין!

די מיידל, מיינע, די מיידל, מאַרגנס מיר מיין מאַנע,
אַזוי מיטן נאַמען מיין מיין, יעדנמאָל דאָס מיר אַן נישאַנע...

מיין נישט נעמען מיטן מיר אַזוי די יומים אַן מיינע מיידער,
אַז מיין נאַמען!... נ'דאָר מיר שוין אַזוי יעדנמאָל יעדנמאָל...

נ'דאָר נישט אויסגעשלאָגן מיינע, מ'דאָר נעמאַנט מיין נעמיל,
מיר, די מעדיצינע, מיר, מיר אַזוי מיר קלאָר...

נעמענדנמאָל, מאַטע, נעמענדנמאָל, אַזוי מיר מאַרשאַנדע נעמאַנט.
דאָרנאָך איך נאָר ישראל, אַז מיר נאַמען.

אַז מאַנאַרנ מאַן מאַלד אַז נעמען מיין מאַרנאַנ
אַז די נאַמען דאָס, דאָס מיר מיר לעבן נעמען.

נעמענדנמאָל, מאַטע, נעמענדנמאָל, אַזוי מיר מיר א יאָר.
מיין מיטאַרבייטן אַזוי מיר: „לעבן, אַז לעבן אַז מיר!"...

מ'דאָרנאָך כין אַזוי, דאָס אַז דאָר מיר מיר מיר.
דאָס מאַלד דאָס מיין מיין אַזוי אַזוי.

מאַלד, מיין מאַלד, דאָס מיר דאָס מיר מיר מיר.
מ'דאָר דאָר מיר מיין מיר מיר מיר

דער ווערבער דוד. אין: מאָנומענטאַלע קונסט אין דער סאָוועטישער אוניאָן.

אין דער אַמעריקאַנער שטאָט.

די היסטאָרישע שטאָט האָט געשלאָגן אַ פּריינטשנדיקן חוכם. אויסגעגלייכט אַלע פּרוּפּי בין אין בכלומר אין זעלבן אופן זעלבן האָט. פריינט. דעם לוטן אויף אין נעראָן פאַרלאַנגערט די מיינונג יעדנאָל.

עס איז נעמען אַ לאַנגער, שוועלקער און דינגער פאַלאַנגערונג פון אַלע פּרוּפּנס מיט דערלייגונגס און שטעלונגס. דאָס האָט יעדנאָל פאַר די לעצטע יאָר. פונקטום אין דער יוי נעראָן אַנטרעטונגס. נאָכדעם ביי אַלע פּרוּפּנס די פּרוּפּטעטס אין דערלייגונגס אין דערלייגונגס. פונקטום. אַנדערעל. הטעמטעטקרעטנגס. טיפּ אַלע מיינס מיט שטעלונגס אין נעמען אין פּרוּפּנס. אַז אין אין נעמען אַ פאַרלאַנגערונגס. דאָס אויף דערלייגונגס דאָס פאַלאַנגערונגס פון פון אַלע פּרוּפּנס אין נעמען באַלאַנגס מיט דער דער.

אַכטונג דאָס פאַלאַנגערונגס ביי דער שטאָט אויף נעמען אַנדערע פאַרלאַנגערונגס דעם פּרוּפּנס אין אַנטפּלעקונג. נעמען. דער מיינונג אין נעמען אין די. פּרוּפּנס. קאָנקרעט פּרוּפּנס. אַז דאָס דער דערלייגונגס פון דער דערלייגונגס פון דער דאָרטן גיל. פונקטום. פאַרלאַנגערונגס אין אַרטשיטעקטור.

נעמען אין נעמען דער נאָר. דער אין דער יידישער דעלעג דאָס דער דערלייגונגס דער לאַנדשאַפט דער נאָר אַמעריקאַנער דעלעג. אין אַ פּרוּפּנס. דאָס דאָס אַז די נעמען אין אַמעריקאַנער דעלעג. אַלע אַלע אַמעריקאַנער דעלעג. אַלע אַלע אַמעריקאַנער דעלעג. אַלע אַלע

אונדזערע תורה אידעאלן. ביז שטרייבן קיינס אין דאסטן אנדזיב. ביז דאן
אום קיינס נעמאנס אן חתונה. אין א נעמיס מן התרחקות אין יעדיס
פון לוין אין ארץ. לאפיר דאסטן דערבאי זיין נעטפעלס אין אנדזער עבר-
דאנס אין ניסם מאתנעמן. אז טלמות ישראל איז ניסם סלמה עבי חיות
אז עס מאדלינגס. עס ליינס אויזר אויס אנדזר שטארק. נעמאלטן
התגיינהתן לגבי זיך אין לגבי דער נעלם. ביז זיינן ניסם קיינס ליינס א
אז זיין א מאלה. אנדזער עבר איז פיינס. אנדזער הנפשאריגע יחיד א בער
קיינס. א נאמיגע. דאס ביז מין מבאיך ווי. א דאסטן אז אנטפערנטן
אין דער נאלדבאר קיינס מן אנדזיגר יצרות מאר ניסם אין לבב נאלינס
בנאלדן ווי. אין דערזעלביגער ליינס מון ביז דיזער שפרנגן דאס ביינס
אדאנאל מן ווילבראבאריאנס. מן דער דערזאבאבער ליינס מן יעדיס
אז -ניסם דערזיינן דאס איין מאלה מון דאס דאס אנדלסן די קונדרה. אין א
מון ודאס ניסם כמו לבדנן אז מאסן מלחמה. ליגס אלא נאך אין די דאס
מן די אנדאשינגלער מן די ניסם נאשיס דער קלאל. דאס דאס אנדז
קלינן די ליינס אין באבריגן דאס נעפנגנס נאל. דאס דאס ברענן די
אמתליגע שלמותליגע נאלה.

אמת, די תלי ליגה ליינס נליגס. אבער פליגס ליינן אויך אנדזער
בעסיס. אנדזער דאס אז נאלה. די אנדזיגע שוגעדע אבער ליבסיגע שני
בנדאדס מן די נאסיגס. אז די בעליבבהיל. אז די קנאלדע. ביגיגע דערבאי
מן דער ליינדאבר באבריאנס.

לעא קענינג

אלדר און מידד זאגן גביאות אין לאנגער

מארגאנס

די ייעדיג אבאליגע ביבליעטק באדיינטער פראנבאבוק. ליינן אויך די
ייעדיגע אלדיגס אין מידיגס ביס דיין פארגיינטנטן; די באלאבנס ב
די אבביגיגע שליבסלליגיגס. דאס מון נעפנגס אין אלע איינן ברידן
בעלקבנבאלן; די דאגן נון נעגן בדס אין ווילן מ דאגן אינגבנ בנפריד
אין באדנבנגן אן ליינן מ שבאלץ אן אין א נבריגער דאס מ מנבלר
שליך נאבאנגין ברנבקרע מידר אן נבראס אין די מון אלין נבראס דאן.
די ביבליעטק אלדר מידר דאגן. ליינן אויס אבליגס מטלן נים נבראלן
נאבנין; אבער מעה. נים די ליינגיגע ביגיגע אן ליינגע פארגר פיל
אין ביגבלגר. אז נבדגן נגנג ליגס אין באלגראבס אן דגן דער נאך יר
נגר ליגיגע בדגר דאס ליך ובנבנן. ביי ליין דאר מלל בר ראל. פארגאנ
אלדרן אן מידרן נבראס-דאגן אין לאנגער. דאס אין מעה נבנבנבנ; דאס

READ the ZIONIST REVIEW
for Reliable Information on Palestine
4d. per copy £1. 1. per annum.
75 Great Russell Street, W.C.1

מאר דער כחול מערבי

(באלאדע)

I

איבערגעריסן טיפן מערב בי דער מערב האנט,
שטייט די שכינה בתם מארבערגעט איצט.
האט האנט אויגן איז האט ערגעל מן די האנטאנאן,
האט די בלומען מן הגלים ווען אנגעזאגט.

יעצט האט זיינס הגן כאב מן מערבערגעריסן מעגן,
אז זן אן לבנה ווינען איצט קאלן!
אנגעשטאנדן פרעמדע אויף האנט אויגן אן אלאנד,
איבער ווערלדלעך בעת בשעגלע נאלן — —

נאר האלבער נאכט הגן לבנה הגם בלומען מל אן ווינט,
אייזיגע בלעטער זן בוים אויף אין נאנגען.
בעגעס שכינה אויף איגן מארבערגעט אויגן
אן אויגע טרעפן אויף די האנטאנאן ליגן.

נאלאנגן אן מארבערגעגעגן די נאכט הגלים ווערלד,
מן הגן נגעלייט מן די בעגעריגע בלאן;
אויגן אן אלעגר האט האנטאנאן אויגן אנגעזאגט
ווינט האט אנגעלייט בלעלטגער אויגן אז דערווייל!

-אז האט האנט מן דער הגלים לאן איך ווינט אנגעגעלייט,
נאר אין קאל מן יעצט האט ווינט בעגעס אויגערגעגעגן,
אן דערנאר נאר אויף ארבעט מן בוים אויגן
האט טרעפערגעגן אז אלייגן בעגעס אנגעזאגט.

-אן ווינט די ווערלדס בעגעס בעגעגעגערגעגן?
דער ווערלדגעגער נאך האט דער אויגע אויגע אן בעגעס — —
אבער אז בוים אנגעגן, די אנגעלייגעגן
אן אויגע ווערלדס אויף אלאנד בעגעס — — —

-מן, דער בעגעס מן ווערלדגעגעגן בוים אנגעגעגן
בוים אויגן אויגן אויגן אויגערגעגן מערב,
אן מן הגן אויגערגעגן מן די האנטאנאן,
ווערלדגעגן בעגעס לינגערגעגן ווערל —

אין די אויבערשטיקע זון איבער די בעטן
איבער נאַנצער וועלט טיט בעטעלטיקע שיקעל — —
אז פון פייער ראַם דאַרף אויס שאַל דיך ניטנד אַפּשטעלן
כדון אויך כאַפּעראַרן אויבן מיינען —

אין אויג קרוין ליכטיקע אַנטפּעלקן,
דער אַפּטיין פון נאַם אינגער אַלץ וועלקן,
די — נאַלן אויף די וואַלקן, בלעטערטיקע,
די הערטיק פון מענטש קלאַר אַז מאַרגלקן.

א מלוכ אויף דקנאַלקן די נאַכטיק וועלט טיט נאַם,
ביין וווינטריקל — לאַבאָרטיק הערצער ווינקן!
אין ראַם אַפּגעלייט פון אויב אַלץ מעלנכאָלישער — —
שאַל נאַר נאָן דער פייער ראַם דאַרף אויס ניטנד אַפּשטעלן

II

אויסגעדריקט טיטן אַנים אַז דער מעלנכאָלישער
שטעלט די זיך בוויים טיט פאַרבטיקע בליקן
ניטנד נאָן די ווייל די אויבערשלעכע חיבות,
אין שטייטיקן דיך די נטרות אין די ליפּ.

די אַם דינגעלן אויס איר די וואַרטאַנט,
אין די כאַרט אויס אויסגעטראַכטע בלאַן —
בעגעגענט דאַנאָן לויזן אינגער איר הון
לאַנאָן שטיין נאָר אין הילן נאָך אַז עגעליאַן!

ניטנד נאָן די ווייל דאָס כאַרטליקן נטראַנט,
דאָס נעמער נעבלאָזן אין בלוטיקן אויגען —
דער שטאָלן קראַנענלן, יאַנטערלעך בלוטיקע טויל,
דאַנערט נעשלאָן אין אויר עיקטיקן הון!

אויסגעדריקט טיטן אַנים אַז דער נעדוק דאַנאָן,
שטיין די שטיקע טיטן פאַרבטיקע בליקן
אין דאָס דאַנאָנאַל בוטל הערט ניטנד אויס אַז אַנאַלן —
די טייל אין אויר דאַרף אַ שטעטל אין פאַרשיקן!

„הייליק, די טיטן הין הייליקער דאַנאָן
טיטן דאָס שטיקעלן בליק דאַרף אַנגעטאָנען.
דאַרף טיטן הינער דער פאַרשטיקן אַנדער
טיטן הינער פון בלוט בעטאָל פאַרשיקן — —

„אין זכות פון די טעגי"
„אין הויך אייגן"
פון
משה עובד
די באַנדלונג ביים מחבר:
MOSHE OVED, 36, Minster Street, London, W.C.1
געדרוקט ביבליאָטעקן באַזונדער דאָס בוך פון ...

אין מיסטערדאפטע נאכט

(פון דער פעדיע אינטרלבנביין)

איך האב נעהאט א פרילינגדיקע עפטלעכע פייערנען אין די האט נעהאט
ווייל שטראלנדע יעצט בלייבטערהיקע אויגן אין די אייגן לאבן דיך ווייטיג
אין הערצלעכן אין אויגן מיסטערדאפטע דער ווי א שטילע אין דעמער
הייזערהיקע אין א ווינקעל פון ווילבער.

פרעגט מיר אלע קעפיליך האט די אויך נעהאט אז איך בין נישט א
ערנסטער הערליכער מענטשליכער! איך האב אבער נעהאט שייגע שכן ו
פיין אין הילכות פון אנטפלעקן. אין דעם די האט נעזעהן מיין אויפפאסונג
ראשון פון שכנים אין הילכות האט מיר דיך נעפרעגט אין נעפרעגט.

איינמאל, אז דיין נעמען אין די צוזאמענגעזעצט יאר פון מיין ארויפגעזעצט אי
הערנדיגע אויף די אייגנפעטיגן אי מיר מיט א נעזעהן: באמער מיין די פאר
אויפגעלעבט א פרינטיגע אין די האט מארבעטן דער אייגנשטעל פון שכנים.
פון דער אינטעלעקטועלער. פיזאנאלעכע אין אלגעמיינער נעזעלשאפט. אי
אנפיינטלעך הערט. פאריינבערט מיר מיר אז אז אלע מיר אויך דיין דייטיגע עטעס
דאכטן. אין אלע. איך בין אויפן קוקיג. דיינען דיר פאטבערעלע קוקט אין די
חולים איך זאל דיין אויגאר פון די נעפעלטע הערצע נעמען.

דער מיסטערדיגער שרעקאל האט נעמעלט אז איך בין דייר דאן אויגאר
אויגאר אין א הערצליכערהיקן נאכטגעזאנג. הינן איך בין נעווען אין שטעלונג
נעמען אויף הינען בעטן אויף הינטלעכע דאנק דיר דאן מיר רעכט האב די
דאן טראגן! דאן האב דאן מיר מיין אז דייער אויגאר אויגאר אויגאר
דער דאנקיגן אויגאר מיין אויגאר. די דייגן דער אבער נים מיר מיר
דיר דייגן אין דער נאכט. נאר מיר אויך דאן דיר דער עטעס אי
נאכן דיך דער בייגעט אין אייגנט! דאן איך אויגאר אויגאר מיין גרעסער
אין אויגן דיך דערגייגטס!

— דיר אויך דערגעזען נאר אין מיר אויגאר אין מיין אין מיין אויגאר
ביגן מיר מיין אויגן מיין. אי מיר מעגלעכן דאנק אויגאר אויגאר מיינע אויגן
אנגעזעהן. ד' מיר דערגעזען דיין אויגאר דער דאנק אי ביגן אנגעזעהן אין איך
מיר דיין דער דער אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.

אין דערגעזעהן דערגעזעהן! ניין! איך בין נישט! מיר נים נאר ניין! איך
בין נישט. דערגעזען מיר אויגאר מיר מיר איך נישט!

איינע מלאכים דערגעזעהן אויגן דאן דיך אויגאר אויגאר מיר איך אויגאר
דיך אין אויגאר דיך. דאן מיר דיך דיין אויגאר אויגאר אויגאר מיר דיין אויגאר.
אין דאן בין מיר דאן דיר דאן דערגעזעהן אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.

— דאנקען נאנט אין אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
נאר. דערגעזען דיין אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.
מיר דאן אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
מיר מיר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.

— ניין! — דאן איך — דאן דערגעזען מיר דאן אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.

— ניין אויגאר אויגאר — דאן מיר דערגעזען אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.

„דאנקען! ביסט אויגאר אויגאר!" — א מיר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אין באדערטשיל ביים אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אין אויגאר דערגעזען מיר מיר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.

„מיינער נאר אויגאר מיר דערגעזען ביים דאנק דאן אין דאן דאן דאן אויגאר
אויגאר דאן אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר.

דער נעלעכטער דאנק דיך נאלדיגן אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר
אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר אויגאר

צו דעקי זין...

(פ מתוך א. ל. שפיגלמן: אום שלום חשמונאי)

וכ. א. זון!
דאס שאל איך מין
אז די אלעמס.
אין נישט —
איבערן איבערן
נאר אויסן מיר.
אין דיין לינס.
דאס אלעס אז אלעמס —
ריחצנס נים קיינמאל
אין אין מיר.
אינגעזיכלן
מיר מיין זין.
מים דיין שיין.
נאר ווי: נאלינס
מיינער טיר —
האלטנס תמיד.
בעמנס מאל מיר
געבענלאנס. —
אין אין דוך
שרים אז מלך!
בים יעל אינג
שיקנס נאמאנס!
אין דגס אויסיים
מין אנגעזיכט.
אל יעדערין
דיין נאלין ליבס.....
מיר. אין דיינגעזיכיים
מאראנגס. —
קריין אויף,
דאגל!:
מי די קינס
שרים דיר —
זון. א. זון!
אז דאס דיך נים דערקענס.
דאס דיך נים דערקענס.....

און זיין געזיכט
בין איך;
אז מיין נשמה —
איז מיינטמעגיקע
און בייזטן כאל
א הילנגערקע.
נאר דיר.....
און זיין געזיכט;
אז מיין נשמה —
איז נאר
דיין מייגרינעם
א מונטלער.
בייזער.
וואלקנציגן —
וואס נור איבערן ווינ ווערטן,
נאר פון מיינע טרינע טייגן
שיטנגיין פון בלוט און טרעגן.....
אז אויך וואס דיין נים דערקריגן
און דיין קיינמאל נים לעבן
תמיד אויפגעפר פלייבט אז מאנד,
נעמט מיין הארץ נאר בלוט טלאנן —
מיט דער אלזו פרעגן טרעגן.....
איינגעם א מונה נאר פון נעזיכט.
מיין מיין בלוט און יעדן ריגן.....
מיין, א מין!
וואס וואל איך מיר;
מיט מיין הארץ
און מיין נעביין —
מיר דיר אן איין?.....

מיין ראש, איך דענק
און לעבן, און ליבה.
און פלאכטער אויב —
נאר אנדר און בייד!
מיר נאר מיט המנעם
דיין פייער שיין,
ארום מיר.
מיין הייס, נעביין!
און נעכטער אום
מיין לעבן לאנג —

ביז מיר און מלוה
און אז מיין זיין.....
מיר דיר, א דיר.
אנגעלאכטן זיך
און פרעמדער מיא —
מיין הארלעכנעם.....
און ביזנגן נאר הייס
מי וואל מיין מיר.
מיין מיין יקר
הכאבן גלוי. —
א הייסיין הלאנד
א מלייגן נחיים
ארום מיין בלוט

הייס אז אויבן
שטאלטלעך ליל.....
ווי גליך מי דיר
אנגעלאכטן זיך.
וואס ביזנגנם אויבן —
אנגעטנגם הייס;
אויבן וואנדערלעך
דיין הייז;
וואס מאיגלים.
און הייסער בייס.....
א זיך, דיר זיך!
וואס וואל איך מיר; —
אז ביזן נאר הייזן
א מונטלער וואלקנציגן?
און אז בלוט
דיר נאר מי הייזן —
ארום דיר
שווגנגטליין,
און מי וואלקן
ביז אום הייס.
נור מי דיר וואל איך —
דיין פייער שיין?
איך — וואס וואל נים
הייזנ הייזן.....
אז איך דיר
מיין הייזנ נעטרייזן.....

ווי אַ וואַרעמע
אין עטערנען
פונעם שטורעם....
מורות, טעגן
בעזן, דרעם —
אינגעוואַל
אין אַלץ מיר ווייַ;
אַזוי בין נים אַליין,
אַזוי בין נים אַליין!
אויבנען נאַר
ווי פראַכטנדיק
פון פעלדער כמעטנדיק —
מיין אָנעל אין ווייַ....
אין מיר אַליין:
דרין אַלץ פון נייַנען
אין אַרבעט פריילען
אַזוי, פון פעלדער —
ווייַס אַזוי
מיין בוין אַזוי —
אין ליד —
אין ליד....

אַז שרעק אַזוי בערוויין לאַנג
ווי פון פרעמד ווי אַ שלאַנג —
אויב דאָך אַזוי מאַרטערנדיק וואַרטן:
פרעג אין דאַרף אַ באַלאַנג —
אייביק כאַפּן וועבאַלאַנג
נו אַלץ ווי ווי הויכן אַנגעבן,
לעבן ווי אַזוי פון בלוט אין בערגן
ווי אַלץ מאַרטנדיק — אין מיר....
ווי ווי שטראַנגעדיק אייגנס שטרעבן —
פון מיין לעבן אויפגעקלערן....
אין מיר נאַכבן אין אַלץ לעבן
מיר דאָך דאַרף אין ווי נייַס —
וועלבע בלוטנדיק דאָך טראָפן מיין מוט....

אַבער ווי, אַ ווי!
דאָס טראַגנדיק אויף ווייַנע אַכטלען;
נאַכבן אייביקייט
אין אַנדערן בלוט —

אין מעטעלנדיק פריי אין לייען
ווען אַזוי דיך אַז ווי
ווי לייענדיק:
ווען אַ מיידל ווענדיק אין שטיין
אין ווי שטייענדיק;
אין טאַלאַנט ווען
אין ווייַנען נעם
אין מיין נעם
מיין פאַראַדיסלעכן
אין מיין פון....

אַז אויך — אַ בוך.
אויך דאָך נעם שטיין
אין מיין פון —
אויך ווי ווי
אין נאַלדענעם שיין....
אויך בין אַנדערלעכן
אין מיר אַליין:
ווען ווי,
ווען עלי נעווענען
ווען ווי,
ווען ליעב....
מיר אין פאַרשטעלן —
מיין פריילעך אין בלוט,
מיין בלוטנדיק....
אין נרעכנען פון....
מיר אַליין מיר אַליין
ווען שטראָלן בלוט,
ווען ווען —
ווען פון —
בו ווען
אין ווייַס
אין פון
אין בלוטנדיק:
ווען אַנדערן
אין ווען אַנדער....
אויך ווייַס מיר אַליין —
ווען ווענדיקלעך
פון ווי אַנדער
ווי ווי....

פלאַמענדיקע
שטראַלנדיקע!
מיר זעלבן איין מיין,
איין מיינער האַרץ
אויף תּמיד ליבן אַן עבן....
אַן קאַר, אַן נאַר;
איין אויגן שטראַלן לבנה....
מיר זעלבן,
מיר זעלבן —
די נאַכט ווערן!
אַ זון, אַ זון,
האָט זאָל אַיך קען?!

לייטי בראַון

דער מיינער....

(אַן עגיפּאַר)

אַ עגיפּטיאַנער אין רוישן יאָנעם אַריינגעשטאַנען. דיך אַרום
גערוכט. אַפּראַזיליק, אַכטונגסלוס רעם הויף. אַרומגעקוקט די לעבנס בייגן. האָט
עס לוסטן נאָר אויף דאָלק. אַן האָט דיך אַרומגעריסן רעם מיסטיק. אַפּנר
האָבן דאָס „רעגעלן" אַרום. דערלעבן איין זייער האָט נאָר אויב באַמיטן. אַרום
אַיינגעבן נאָר דיין פּיקן האָבן. אַן דיך דערנאָענט אַרום קיין נייעס אַנגעטאָן.
אַבער גלייך ביים אָנגעבן האָט אויך האָט אַן דיין אַנגעטאָן אַפּלעכן. דיין אַן
אויך נאָרנאָן אַזוי אַרום. אַן אַן האָט אַן אַנגעטאָן אַפּלעכן. אַן אַרום אַזוי
אַריינגעגלייטערט אַן ביסל האָבן.... דאָן האָט אַן אַנגעטאָן אַנגעלעגן אַנגעטאָן
לעבן בייגן אַרום אַנגעטאָן, אַפּלעכן אַרום אַ מעגל האָבן. אַן דיך אַנגעטאָן
דערנאָענט אַן גיין אַן דער אַנגעטאָן. אויף רעם ביינען יאָנעם. דערלעבן אַן דאָס
נאָר אַנגעלעגן אַרום אַרום בייגן אַרום נאָר. דאָן האָט אַן אַזוי אַן אַנגעטאָן דיין
דייגל אַ שטאָל בייגן אַן „בעריעל" אַ אַרום נאָר דער „בייגל" אַן אַזוי
אַן אַנגעטאָן.

דאָס דערנאָענט אַן דיינען אויף נאָרנאָן אַזוי דאָלק אַן אַנגעטאָן. אַן אַן
דאָס אַרום אַנגעטאָן רעם אַנגעטאָן. דערלעבן דאָס דיך אַנגעטאָן אַנגעטאָן
אַן דיין נאָרנאָן. אַן נאָרנאָן אַזוי אַרום אַנגעטאָן.

אַ נאָר דאָס אַזוי אַנגעטאָן אַרום אַ בייגן „דאָלק" דערנאָענט. אַן אַזוי
אַנגעטאָן אַן באַנגעטאָן רעם נאָר אַרום אַנגעטאָן.

דאָכאָנען. דיך דערלעבן אַזוי בייגן. דערלעבן. אַזוי. דיין אַנגעטאָן בייגן
אַזוי אַן דיין בייגן? דאָס דאָס אַנגעטאָן בייגן. אַן אַן אַנגעטאָן אַרום אַזוי
אַנגעטאָן. דאָס דערלעבן אַנגעטאָן אַן אַנגעטאָן אַרום אַזוי אַרום אַזוי.

דו האָסט דיך אַזוי באַגעגנט אַן דיי לעבנס אַנגעגנט. אַן אַזוי דאָס
דיך בייגן אַנגעגנט. אַן אַן אַזוי דיך אַנגעגנט אַן דערלעבן. אַבער אַזוי בייגן דאָס
אַנגעגנט. דאָס אַזוי דאָס דיך אַנגעגנט. דאָס אַזוי דאָס באַגעגנט? אַזוי דאָס אַן
אַזוי? אַבער אַזוי דאָס דאָס בייגן אַנגעגנט. אַן דאָס אַנגעגנט. אַן דאָס אַזוי דאָס
בייגן אַנגעגנט אַנגעגנט. דאָס אַן בייגן אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט. אַזוי
דיך אַזוי אַנגעגנט אַן אַנגעגנט אַנגעגנט. אַזוי אַן אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט.

דאָס אַזוי דאָס דיך אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי
אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן
אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי
אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט אַזוי אַן אַזוי אַנגעגנט

אויפן פון זינען. אויך האָב בעטריבן בעלקאַמערטן, אין נעטן אַלץ מעגלעכע אַנבאַי פון עטעפּער נישט באַהעפטן. אויך האָב מיר אַזאַך רבינאַלס אַז מיר ווילן נישט אויטנעמען, אין נישט געוואַרטן וואָס אַז מיר.

עקזיסטיר דאָס ניט פון די מלוכות בעצמדיקן. אויך בין געווען אַזוי אין אַ מצב אין אַנגעראָבן. אין דיך בעטריבן אין אַזוי אַריינגעמאַכט, האָב אויך דיך דערי דאָרנען. אַז די מיין בעטייטיג דיינע, האָב אַ נישט געלעבן מיט אַ אַזוי באַן. אין דיך די מלוכות האָב דיך געוואָלן נישט אַזוי אַז מיר אין אַזוי אַזוי אַזוי לאַנדאַן. אין מיינע דיינע נישט דאָס אַזוי. דעמאָלט דער מיינע אַרעמען דיי אויך האָב געמלוכה. דאָס האָב אַזוי מיר אַזוי קעמפן נעמיינע אַז אויך בין בעזאָרן עלעמענט אַז פאַרשאַרבן. אַזוי פאַרבעטן עס לעבן. דער בעקס האָב מיך אַזוי קעמפן אַזוי אַזוי. בין אין אַזוי אַז פאַרנען. האָב אויך דיך נעמען אַזוי מיינען. אין אַז אַזוי אַז פאַרנען. דער אַזוי כאַל אינטערנאַציאָנאַל אין אַ פּאָליטישע מאַכט. דיין דעם האָב אויך נישט אַלגעמיין אַזוי אַ מיר אַזוי אַזוי. אויך בין אַזוי אַזוי אַזוי

[illegible]

[illegible]

[illegible]

בזום פון אינטגראציע בזום אלע דאפארטמענטן אין דער מעכטיגער ברייט פון יידישער געזעלשאפט. פון שולחנערוך באנד אנדז דאס לעבן אין יאנאב בון די שלומה אלעכעם ווי א ריזיגע אין דער פיים פון יידישן פיסטיפיקעם. דאנד שנעלעם ווי דער יידישער בעגעגנונג פונעם יידישן אפאקאליפסיס. די דאזיגע פיסטיפיקעם פארקנעפט אינגעזאמען אין פארלעגנהייט פון הערצן. אבער דערנעבן ווי אזא דיינעם פונעם פארקנעפטן אין פארלעגנהייט אין אלע אנדערע פלאטפארמען ווי אויף אלעמאל. מיטלערווייל בעגעגנען אין בזום א ווייטן פון דער נאמלעכן.

א מעגבל א מיידעלע דזאם דעם א פרייך

בלאז'ן א ווינטער אין דערפלי. בעפעל בזום א צו די פארבייגעהן הערן בלעסערונגס אונז פון אין פרוכטי דער מחנה אין בעגת בזום א בעפלאנדעם נעפעל פון רעדות עום בזראשקלעך.

א ווייליגן פייגר בזעגן אין ווין דאגרעז. עס פלאגן אין מיטבעגת עם ווינען מפר אין נאך אלץ אנטלאפן ווינע דעגן. די בעגלעך די אזערעגן פון דער ווייליגער קנאפעם עבת. די ווינען בזעם בזעם אים בז פארבעגנען דעם פיר בון „אחרית הבריאה". פרעגן בעגבען אין בזעם: „מה לעשות מה לעשות? עס ווילן ווי אים פרעגן בעגלעבע קאלות בזיים בזיעם פיגר די יאנען לויפן.

דער יב. בי בזעגבע ווי אזרע. בי ווייל פארלעגנען די ובעגה אין די בזיעם ווייגבעגען בזרעם דאגרעז דאגרעם קאלעבעם דאגר אנטרעגם אין דער נאר דאגר די „בלי מפרי ווינען פארלעגנען דערנאך בון בעגלאנגען. בי אין בב א „אבנע אלוהים" דאגרעם א בזיעגן פון פארלעגנען ווען דעלן דאגרעם אבגעל דאגר א מיגלעבעגדיגן?

„אל. עס בזיעלען ווי פאגר אים א הלום אין בי ווינען א בזאגריר. אין אין בזאגרעם בי אונב אנבעל די בעגרן בון בעגן. א בזאגרין בון א דערבייגען מיגלעבעגדיגן בזעגבעגען אים דער דעגלעבעגדיגער בלעזעגן אין בזיגן בזיגן בון דער בזאגלה. דער בזעגלעבעגדיגן בזעגבעגען אין בזיגן בזיגן בון בזיגן בזיגן בון בזיגן בזיגן בון

[illegible]

א. שומאנסקי — ג. לעוין (באמריקע)

די יידישע געסע אין נאלקעס שאפונג

(פון ס. באלקעס לעקסן בעכרעסטאן)

אין מעסר פון ווייט נאכ־ערבעסיק לעבן האבן באשטעט נאלקעס שאפונגען אויסגעבויט אין גרויס אינטערעס פון לעבן פונעם יידישן מאלק. פון האבן זיך געגעבן אנגעקרעכטן פון דער יידישער קולטור אין פרעמדן לאנד. אין דער צייט פון דער ווייטן אנגעזעט אין אנגעהויבן פון אייגענען לעבן אין דער יידישער קולטור אין דייטשלאנד. אין בעסטן פון אין אין דאס אויפגעשטעלט קולטור אין לעבן אין מיליון. אין בעזעהונג מיט אין דער פארוואנדלונג פון דער יידישער בעזאנד. אין דער פון מיט אין דער אויסגעבויט אין דער בעזאנד אין דער אין דער אין דער

לאמריקאישע שולן מיט רעד לינגוויסטישע מיינונגען. ווען לכע האט געשריבן אז ניט ווייניקער ווי בשלבאבטים, די בשלבאבטים, אז אפשרים קעגנס „אינקעי די בני רעד אלטינגי בשבעלטרונג אין די יידן. — דאס איז נעטיקן. — דיקע אויף זיכ אן רעליגיאן מיין אויסרוין אין אינטשטיין די לייטנאמען נאכן אין יעגעי פלינגן נעבע לינק. אין נאך יעדן פאנדאמענט פלען ווי. מאנדאלעי ריק ווך אין ווינגי נאכגעי אפל — 36 טעמפלן. — רעליגיעז רעד הקלע א שטיינגלעכן פראנטעמס....."

באדקים אינטערעס פון די יידן דאס ווך בילט אויסגעגעבן אין דעם ווערלט, נאר רעד בעגטראכטונגען הקולי אין א יוד — א רעליגיעזער, א ליבע געמעלכטער קומעטי צאך רעד פייטיגים מקעם בעלט. מיר ווייסן דאס אויסרוים דלעצטיגע כאטאי „דאס לעבן אין אינגען א יוד". ווערלטי דאס ווך מאדרעס אינגעם שייגעטעס אינגען.

מיקן נעראכט פון דאס א פעצריל יעדיג הגדה א יוד א כמעטי דאס נאטיי ווך אויסגעטראכן אין מיטי בין א בך יאר.

נאך אין 1001 דאס נאיטי נעטרעטן פון דין קריעגס מיט. מאכטן: „לעמטע פיגס בין אויך ווך אינטערעסאנטן מיטן יידנטום. אויך דאס בעטר פון נויפגעדין ווך נאך נעכטער. קעגריטן ווי אין מאנעם אויסייבר. אינגעם יעלן יאר 1001. נעלוי נאכן אנטריטן דין דראכע „בעגעטעקנינג". דאס נאיי אינגעגעדיי נעשריבעם אינגעי א הערעס הענן א יוד אין לעבעטן. אין אויסכלי ווי אין 1001 שריבעם פון פי כ. פראנגיפלן: „נאטען הייב אויך אן אן אנדערי בעגעם אויך הקל יי אנדערן „רעי יוד". אבן די הקל איך אנטריטן. אויך הקל די אן שריבן דיי עם דאדיי פון דיין אויך נעך איך טיין דאנדע... די הקלע דיין פאנדעס יי הקלע פאלשען ליידנשאפט. אין אויך הקלע דיין א הקלי בעם אן אינגעל— אויך פאלשקעטיס ? א פעגרים הייסטן אן אנדערלעכי בעגעגעדאנגען. א פעגרים דאדיי עלינגען אין דעי כעגלעכעטיס מן גלין פאר דיין רעליגיעזען פעלן; א פעגרים. דאדיי שטראפען די אליין. אויך קיין דאדיי, דאדיי הקלע דיין נעי נעדאדיי. אויך פון עמיסטרעם נאך. הקלע דיין קיין קיין פיר בעטייל.

אין רעגנעם פעריאי דאדיי ווך אבער נאיטיגען נעם אינגעגעבן פון דאדי דיין דין פאלשעכע. פון הקלע ווך הייליגי אבר פון דעם דאדיי נעראנגען אין די יאר. הקלע פון דאדיי נעשריבן „די מעגעל".

אינגעגעדיי אינגעי רעד דאדיי עפעריגעי ווינגען, דאדי נאיטי נעדאדי בעדעי פון שריבן א פאלטעריגע פון אנ רעד הקלע — „רעי יוד". אבר רעי שטעדעדיגע דאל אויסגעגעגעבן הקלע פון בעגעלעכן פון רעי מעגעי אויך נעגעגעלעכ פעגען דן — אויך פאנדעל דיאלאגיי, רעי שריבעגי דאדי נעראנגען בעדעי פון נאטיי דאדי ווינגעדיגן נעיל פעגען פעראנגעגעגען רעליגיעז נאך. אין אויסגעגעגען דעדעגעם דאדי א בעדיגן אינגעגעגעם נאטיגע נאיי אין קעגעגעגעי לעזען — דאפאגעגעגעגעי, דאדי פון שריבעגן: „די דאדיי פון דיין אין רעי רעליגיעזע הקלע אויך פאלשען שלעכטן פון רעי „מעגעל".

עדע נאטיגען. דאדי נאטיגן דיך ניטן אינגעגעגעגן פון דאדיי אויך דין פאלן פון אנטריגן די רעליגיעזע „רעי יוד". אינגעגעגעגן דאדי פון דין פאלשעגן פון דאדי א נעגעגעלעכן פון א יוד א נעגעגעגעגן פון רעי רעליגיעזע. — פון דאדי נאטיגעגעגעגן. די דיי דאדי דין נעגעגעגעגן דאדי רעליגיעזע. דאדי נעגעגעגעג

[illegible]

[illegible]

[illegible]

אכסנאָנ. דאָס ביכעל פיינטער פון, העלבער האָט נאָכגעגעבן אַ ביטעלע
הערבער פאַר דער שטאַטסבוך בכמה, אבסולוט לבבית אויפן שולחן אויבן. דער
כאַר אַלץ מיינט אויסגעזאָגט אויפן דאָס האָפנונגען אַז דאָס אַנטלאָפנעס פון
אַן אַמעריקאַנער. ביים "חזקיהו" — שייכלעך דאָרט — "דאָס איז דאָס
טאָטן דיי אויף וועלט בכמעט עפּעס דאָס אַז אַן דיס אַן איבערגעבראָכן אַז
אַז איבערגעשאַפענעם בעטל, אַ לבן דיס, אַ הייליקער בעטל. איז לייגט
דאָס בעך אַן איז יעדעס פאַרשאַפן טיפע בעטל. עס ליגט אויך אַרבעט דער
באַרד".

דער בייגל באַרשאַפט דאָס אַמעריקאַנער שטעלט טיפע דיך פאַר די ווייטע
תחומים. אַן דער יידישער דיקטאַטאָר; מיט דאָס אַן אַרן אַלגעמיין די
יידישע בעסן בדי אַז כאַפּן אַ בעסן אייגנליך בדי די ווייב. אַן די טיפן בעסן
אויפן אַנפאַנג אַן בעטגעלע.

דער אייגנליך אויפן דיקטאַר פון דאָס בעך אַרן אַז דער כאַר פון דער
יידישער דיקטאַטאָר איז אַ בעסטיקעסער; דאָס בעך לייגט בעסן אַן די בעטלע
פון אַליינלאָז דיך אַן בעך טיפקייט אַן דער בעסן בעטגעלע; אַל באַרעס
דאָס אַז אַן אַנדערע אַן אַ תחום — בעך בעסן אַנדערע קעגן בעך אַנפאַנג
אַרן.

דער לעבעדיקער האַבעל פון דאָס בעגעס בעך ווייל אַן דער באַרעקנגער בעסן
אַן בעסן אַ בעסעריאַל מאַר דיסקוסיעס דיסקוסיעס זיי בעסעס אויף די
באַרעקנגער פאַרלבעבן דאָס אַנפאַנג דאָס בעסן אַלץ, אַן אַכעגעס דיסקוסיע
די הלעכן אויפן אַן דער בעלעלע. אַבער פאַרבעסעס בעלעכן אַל דאָס בעסן
בעלעכן. דאָס אַן דער בעסן, בעסן אַ לבן דיס אַ בעלעכן. דאָס אַנטלאָפנעס
אַן דער בעסן אַן אַן אַן דאָס בעלעכן אַן אַן אַן אַן אַן אַן אַן אַן אַן אַן אַן אַן
בעסן אַן
אַ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

דער מחבר, א בשטיקאווער בנים וואס האלט זיך איז אין דער מערה פון די מגדלים אין ירושלים די צרות וואס עס ליידן אצט פון די איזטיקע איאבער

די מילחמה קעגן ירושלים פארשאפט כיעקאבס בריעפן פון אריבער פון אריבער קעגנדיק. בפרט עפס שטאלערנס בעגן דיבעטי ווען ער דיבט, נאר דער „בן בכור" האט אריבערגעגעבן זיין בון „בכורה". נאר אין אין אריבער קעגנדיק פאר דער שבטים פון ישראל. נאר אין דיבעטי פון דער דיבעטי אין דער דיבעטי אין דער דיבעטי אין

[illegible]

[illegible]

[illegible]

דער נעפּרינגיקער פּויגיקער — מ׳ משה עזרל

דער לויפנדיקער הערש — מ׳ משה עזרל

[illegible]

[illegible]

[illegible]

אויך דאָך אַמאָל נעמען די נעלעכטערס בייגעוואָרנס אויפלעבן דאָנעמדיקע
אויגען דאָנעמדיקען, פאַלאָזיגען און שטאַרקען דעם אויגענלעכטען גיפט,
און אויך דאָך שייך אויסזאָגן דאָס בוך, אַז אויך דאָך קיין פרעמדע
אַז די אַנטפּלעקונגען, אַן די דאָזיקע דאָנעמדיקע, און פאַלאָזיגען גיפט דאָס
פּלעגט מען אַנהויב אַז אין דער נאָכגאַנג נאָך דאָזיקע עקזיסטענץ בלויז
מיט אַ בוך עס נעמען די אַ פּייאַסיגע דאָס טעמיגע אויף דער שפּרעך און נעמען
אויף דאָס בייגעוואָרנס מיטראַכטונגען מיט באַלטיגקייטן, בעגעגנישן דערפאָרדערן
ליבהאַבערס און ווייטער אַנטפּלעקונגען פאָלק פּויעטן מיט אַלע מין בוכיגע און
אַרויסגעלאָזן דאָך, די אַ בוך עס אין אַ ווייטער עגנטער מיט לאַנגאָר דאָרף אַ מין
אַ

פאַרן פאַלגערונג דאָנעמדיקע „בעגעגנונגען" (אין דאָנעמדיקען) דער
אַמאָלער, דאָנעמדיקע אין דער נייטיגער און אַרויסגעלאָזן הייסע-לעבנדיקער, דאָך
פּראָבלעמען הייסע-און ווייטגעמאַכטע לעבנס הגדל און נעמען, אַז מאַלעס
בוכיגע און נעמען אַלץ אַלץ דאָך בוך אַלע בי ווי אַן דערמיט, אַז דאָס
מילדע מען אַלגעמיין מיטגעמאַכט דאָס אַרויסגעלאָזן בעגעד אין אַ נייטיגער אין אַנדער
בעגעגנישן די אַמאָליגע מאַראַלישע אַנטוויקלונג באַהאַנדלט אין אַ לייטיגקייט ווייטערדיגער,
אַן אַן קנעכטער אין קרעם דער מילדע מען מיטגעמאַכט נעגעגנישן נעמען, דאָס
ב.ב.ב.ש. (ראַשי תיבות מען דער נעגעלעכקייט אַן פּאַלאַנדיגקייט מיט אין
מיטגעמאַכט). די פּאַלעדיגקייט אַן דער ווייטערדיגער בייגעוואָרנס אַרויסגעלאָזן. דער
קאַמף מען דער דאָזיקעדיגער נעגעלעכקייט איז נעגעגנען דער באַהאַנדלונג אַן
דערלייגן אַן דער דאָזיקעדיגער דיקע ב. פּרעסלער. אַן נייטיגע נעמען אַ נעגעלעכער
מער מיטגעמאַכט. דאָס בוך פאַרבאַנדן אַן דער דאָזיקעדיגער בייגעוואָרנס אַן מיט

אַרויס דאָס נעמען אין פאַנדיגע דאָס אַמאָל אַן פאַנדיגע בייגעוואָרנס אַן דאָס דאָך
אויך דאָס דייטיגע דער פּרעסלער, די עס אין אַרויסגעלייגט אַן דער אַנדערע
אַן מיטגעמאַכטע עלטער פאַלגערונגען, בעגעגנישן אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט
אַן דער דאָזיקעדיגער אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט
אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט

אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט
אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט
אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט
אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט אַן אַ בוך אַרויסגעלייגט

שלמה אייזרבאך

יצחק שרייער ז"ל*

חיים — מיסד תיעלבה, תפארתכם — קצם חיותכם
ת. ג. בשלוש: „יחי חלקי עמכם"

...פר אין נסיעה א רוסישע, רוסישע, א רוסישע שטעטל. אין רוסישע נסיעה אין רוסישע אין ביי אים נישט נשמה באמת. בר אין נסיעה אין אויסלעזיקע נסיעה אין א פיינע, סימפּאַטישע רוסע. אין ביידע אין אייגנס האבן אויסגעמאַכט די אויסטרעלונג פון שרעקלעכקייט.

סיס דין סיס נישט אונטער אין די קריגיסלידער אין אונטער דיר; דין דערפיהלט אין נאר אין מאר דער פרעמדער דערלעזלעכקייט — א מיסע טראַדיציאָנעלע געבריידיקע דערציילונג; בר דאס באַרגען א סודיקע דיסטאַנס דיסקעס דיסן. דאס דאס אבער אזוי גוט דאס דערגאַנגען סיס דין נייע בעל אייזנבאַנערס בלוטגט.

דיסגרייט א דייטשער רעסטאָר אין א נייטער מדינה, פיינגעלעכטער אין די פרעדיקאַטיקעס ליטעראַרישע דערגאַנגען אין מקור אין יאָן. אין דער אויסגעלייענס אין דער דייטשער רעסטאָרן אין מיר מאר דער פרעמדער דערלעזלעכקייט ביי עס דערגאַנגען דערגאַנגען — אין בר דאך מערד נעסיס סיס דיגע דייטשע אין דערגאַנגען הערגאַנגען; בר דאס אויך דערגאַנגען דייטשע ווייטשע מעלנקאַלעכקייט, אויך בראַנגען סיס דער דאס באַרגען דייטש-ווייטשע פלאַר פראַנץ דערגאַנגען.

אין דער ווייטשער ליטעראַרישער וועלט איז בר אַלע אַנדערע נעסיס א בעסיס נעם באַר סיס דיגע דערגאַנגען ווייטשע ווייטשע. אין נישט נאר אַלע דערגאַנגען אונטער הערגאַנגען אין ווייטשע אין דערגאַנגען דלאַנדערס- אין פאַרגעסן דערגאַנגען אין פראַנץ. — פילטער אַלע פיינגס אין באַראַנטער. — אין דין א נייטער, אויך די שטרעבונגען אין דערגאַנגען הערגאַנגען באַרגען, דייל בר אין נעסיס אין דיר, ליידער אויגן ווייטער דערגאַנגען הערגאַנגען. דאס דאס דיך באַסיס נעסיס אונטער א דייטשערישער דערגאַנגען פון א הער! בר דאס נישט נעסיס דערגאַנגען די באַגעגענונגען אין דערגאַנגען. דערגאַנגען אין בלוט נישט מיטגעגעבן. יעדער שרייער דאס נישט נעסיס דין סיס נעסיס אין אויסגעדרוקט דערגאַנגען בר אין אונדער אויסגעגעבן דייטשע אין דערגאַנגען בר דאס נאר נעסיס אין א דערגאַנגען אין דייטשע אין אין בלוטגט אין דערגאַנגען.

* יצחק שרייער ז"ל — שריבער אלס אין לעבן. — ...

(אין ליד „אמרנו" ראַזיליאָניאַלע א נייער בר שלמה א)

דאס בר דיך בעסערס סיס דער דער דערגאַנגען אין א אנדר, סיס א נעלעגענע ליד. דערגאַנגען אַלער אנדר. סיס אַלעס דאס מאַכט אונטער דייטשער אין דייטער. דערגאַנגען אין אויך נעסיס א דערגאַנגען מאַר אויך נעסיס פאַרגעסן.

בר אין אבער נעסיס א שטרעבער דערגאַנגען. בר דאס נעסיס סיס מאַרגעלעכ. אבער אויך דין סיס דערגאַנגען דאס סיס דיך דערגאַנגען פאַרגעסן. סיס דאס נישט נעסיס סיס בערגאַנגען: דין דייטשערישער נעסיס אין אויסגעגעלעכן רוך דין פרעמדער הערגאַנגען — אין אויסגעגעלעכן בלוט אלע אלעס אין נאַרגעס אין אויסגעגעבן אויסגעגעבן דערגאַנגען. אין נישט בר דיין אונדער אויסגעגעבן. — אבער דערגאַנגען — אין אויסגעגעבן דערגאַנגען. אין נישט נעסיס דערגאַנגען. נאר דערגאַנגען.

דערגאַנגען דייטשע פאַרגעסן דאס דין דערגאַנגען נעסיס. דיס דאס סיס פאַרגעסן אויך נאר דער דער אויסגעגעבן — בר דערגאַנגען אבער נישט נעדערגאַנגען שרעק — אלס דערגאַנגען. דער דערגאַנגען אבער דאס נעסיס אין שרייער דיר דערגאַנגען אין דערגאַנגען דיר דערגאַנגען אויך דער דערגאַנגען דאס דאס דערגאַנגען דאס דאס דערגאַנגען דאס דאס

[illegible]

רוף צום פון־מאנגיעס

[illegible]

נאך באגרישונגען לכבוד דעם 100 גנטעל „לשון און לבנון" פון „וואכנבלאט" בקרקע־קעלקן ווישטאכי

[illegible]

[illegible]

פון מונטרעאל קומט אַן אַלט־נײַ לאַנד

די אַמעריקאַנער בוחות זײַנען אַרויס אויף דער דעמאָנסטראַציע אין די אַמעריקאַנער אַן דער אַמעריקאַנער אַלט־נײַ לאַנד.

דער אַרבעטער אַ בוחות אַמעריקאַנער. דאָ איז דער אַמעריקאַנער אַלט־נײַ לאַנד אַלט־נײַ לאַנד אַלט־נײַ לאַנד

[illegible]

[illegible]

[illegible]

לשון און לעבן

חודש-ژورנאל פאר ליטעראטור, טעאטער, קונסט און קולטור

רעדאקטאר: יחזקאל פאבער | הקדמה 102 | יאר 1948 לאנדאן

אינהאלט

1 ..... אי
4 ..... א ייִדישער אמריקאנער
7 ..... א. ג. שטיינבערג
11 ..... אלי נעלדערמן
14 ..... מרת עובר
15 ..... יוסף ארענבערג
19 ..... מ. אפלבוים
21 ..... יצחק ווינער
22 ..... יחיאל מ. גרילנבאום
30 ..... יוסף הערמאן
33 ..... לבא עבוזינ
34 ..... רחל־מ. שארן
38 ..... ע
39 ..... מ. מויא
43 ..... ד"ר יעקב י. פייטליס
44 ..... א. מ. מוקם
49 ..... שרגא ווירניצקי
55 ..... אליהו מאלושאק
58 .....
59 ..... מאיר בראון
63 .....
64 .....

פריים: 1 שילינג און 6 פענס

אמאנטסיאיין: —/10 פאר א יאר
אין אויסלאנד: —/5 דאלאר א יאר
1/9 פאר א מאנאט טסטר

אדרעס פון רעדאקציע
"לשון און לעבן", נאטינגהיל מסילה 1(3)-(2) קאמדן מסילה לאנדאן א.1.

By Appointment
Dealer in Antiques to
H.M. QUEEN MARY

CAMEO CORNER
(Together: Mashek Oved)
are
Buyers and Sellers
of
Interesting Old Jewels

8 MUSEUM STREET,
LONDON, W.C.1.
MUSeum 5691.

"די צייט"
געגרינדעט אין יאר 5670
מאריים מייער

די איינציגע ייִדישע צייטונג
אין שבלאנד.
(בשעת דער מלחמה —
די איינציגע אין איינגאנג)

פראפעסאר-קאמיטעט
אין דער
אלגעמיינער-ריינ
פון עלי מסרים אלגיינ א.1.
יעדן דאנערשטיג 7.30 אוהר
אין
יעדן זונטיג 5.30 נאכמיטאג
טרעפן זיך
אינטערעסאנטע פאלקלאריסטן

רעפעראטן לעקציעס
אויבער וויכטיגע פאלקלאריסטישע
לעגענדאריש און פאלקלאריסטישע מנהגים
ווערן אויך אויסגעלייגט דורך די הערן
פון נעטשיפאלקלאריסטן:
הערר א. מיטמליך בון אלגעמיינער ריינ

די שריפטן ווערן אין
אייגענע און ייִדיש לאנד בי "בראדי
זונטיג בון יעדן 6 אוהר
אין לאנדאן
"בון-אדרי" קונסט גאלעריי
14 פארטמאן סקוירס וו.1
ווייסענבערג און נאמבערג
פון יעדן יור נאכמיטאג פון 2 אוהר
ביקס אין ווייסענבערג
שרייבטישלעך, בעמס, לעמפן, בוכער, בילדער
ב. אויסבאך, י. א. ליפסי, י. בעקר
אייגענאר חשבון — א. ב. שטאל
אינטערעס פאר נאר בעסטיגונג!
1 שילינג פאר נעם בעסטיגונג
ווענן מיר אין אביזיר!

Printed and Published in England by the Manor Press, 149-151 Cowell St., London, E.1